

## PEOPLE HELPING PEOPLE (PHP)



*People Helping People is a small project founded in the Chapel of Penha de França to help those in need.* Our former Bishop D. António once said, "One must find new ways of helping the poor". A very small group of people attending the English Mass decided to do just that after the floods in 2010! In a short period of time we created partnerships with supermarket chains and restaurants; we have paid dozens of medical prescriptions, we have spent gallons and gallons of petrol riding across the island giving lifts, we have prevented families from going hungry, getting their electricity cut off, running out of gas, losing their homes. **We have tried to keep them warm, keep them hopeful, and keep them dreaming...**

**The Mission Statement of People Helping People is...** through social solidarity, to mobilize many people to help many people in a combat against poverty, hunger, illness, exclusion, indifference, intolerance, and social injustice, with a special preference for the last, the least and the lost, having as a model the person of Jesus, the «Good Shepherd» (Gospel according to Luke, chapter 15). Our wish is that it may always be an open door when all the other doors close, building in this way, different feelings and acts of Mercy (Gospel according to Luke, chapter 6 and Matthew chapter 25).

"You should wash each other's feet"  
(John 13:14).

### >> PEOPLE HELPING PEOPLE CONTACTS:

**EUROPE:** Pe Bernardino Andrade, Rua das Murteiras, 28 - 1E, 9060-199 Funchal, Madeira, Portugal.

Email: bernardinodandrade@gmail.com

**USA:** Larry and Janice Contreras, 60 Meeks Ln., Oakley, CA 94561. Tel. 707-333-5501

Email: l.a.contreras@sbcglobal.net

### >> TRANSFER TO BANK ACCOUNT IN MADEIRA:

#### ACCOUNT NAME:

Associação Gente Ajudando Gente

**BANK:** Banco Santander Totta

**ACCOUNT NUMBER:** 0003 4938 1759020

**IBAN:** PT50 0018 0003 49381759020 94

**SWIFT:** TOTAPTPL

**NIB:** 0018 0003 49381759020 94

#### Bank Address:

Caminho de Santa Quiteria 46A,  
9020-119, Funchal  
Madeira, Portugal.



### >> PAYPAL:

genteajudandogente2016@gmail.com

### >> DONATIONS FROM THE USA:

**Instructions for sending funds to People Helping People in Madeira, Portugal, from USA:**

**Write a check made out to:** Fr Bernardino Andrade PHP  
in the bottom of the check in Memo area add: **PHP**



#### Mail the check to:

Mr. L.A. Contreras  
60 Meeks Lane  
Oakley, Ca 94561

The funds will then be transferred to the People Helping People account in Madeira, at no cost.

Any questions or concerns please contact Larry Contreras at 707-333-5501 or email him at: l.a.contreras@sbcglobal.net

### >> DONATIONS FROM THE UK:

**ACCOUNT NAME:** Sinead Moynihan

**BANK:** Lloyds Bank

**ACCOUNT NUMBER:** 02461743

**BRANCH:** Univ. of Cambridge

**SORT CODE:** 30-13-55

**IBAN:** GB05 LOYD 3013 5502 4617 43

**BIC:** LOYDGB21035



The funds will then be transferred to Madeira. Any questions or concerns about transferring to this account, please contact Sinead Moynihan at: sineadmoynihian7@icloud.com

Food items are also appreciated and can be left in the basket at the Chapel door on Sunday mornings. When sending any donation, please send an email to [penhafraanca.newsletter@gmail.com](mailto:penhafraanca.newsletter@gmail.com) with the date, amount, and name on the transfer so that Fr. Bernardino is able to confirm with you as soon as the transfer is received. Thank you.

Older issues of the newsletter can be downloaded from the Chapel's website/blog: [www.rcmassmadeira.org](http://www.rcmassmadeira.org) or requested from: [penhafraanca.newsletter@gmail.com](mailto:penhafraanca.newsletter@gmail.com)

## JOYFUL GIFT

Vol. 3, number 278

26th of September 2021

26<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Year B

Chapel of Our Lady of Penha de França,  
Rua Penha de França 3, Funchal, Madeira

**Website and Blog:** <http://rcmassmadeira.org/>  
[www.facebook.com/penhafraanca.chapel](http://www.facebook.com/penhafraanca.chapel)..  
[www.instagram.com/capela\\_penha\\_franca/](http://www.instagram.com/capela_penha_franca/)  
[penhafraanca.newsletter@gmail.com](mailto:penhafraanca.newsletter@gmail.com)



*Welcome*

### CATHOLIC MASS IN ENGLISH MADEIRA:

Good morning! Welcome to the Chapel of Our Lady of Penha de França.

The special intention of this morning's Mass is for the soul of María Alzira Dias Sebastião who passed away 2 years ago. May her Soul rest in peace. ☩

### TODAY'S SCRIPTURE READINGS

(Numbers 11: 25-29; Psalm 18(19); James 5:1-6; Mark 9: 38-48)

The Book of **Numbers** mainly describes Israel's wanderings in the wilderness from Mount Sinai towards the Promised Land. The people frequently murmured complaints against Moses, who found the burden of leadership too much to bear. Bored with the daily diet of manna, the people complain, so God gives them heaps of quail, but then punishes them for their greed. God gives some of his spirit to seventy elders to share Moses' burden, but even if the whole people became prophets Moses must continue alone as leader.

**The Psalm** rejoices in the way both the heavens and God's commandments reveal the glory of the Lord, while reminding us that we need cleansing from even our "hidden faults".

Our last reading from the letter of **James** reminds those who are well off that life is short and their sins will be punished. We should patiently share the earth's fruits until the Lord's coming.

In **Mark's Gospel** we hear Jesus' last teachings before he starts his final journey to Jerusalem. Like Moses, Jesus confirms that people may work in God's name even if they have not been formally appointed. God's work is not limited to formal organisations. Above all, we should keep our mind on God's kingdom, not be tempted away from it by the pleasures of this world.

### PSALM RESPONSE: The precepts of the Lord gladden the heart.

\* The Scripture notes are sent to us every week by **Chris Oliver from the UK**. If you'd also like to have these sent to you by email or included in your parish newsletter, please contact Chris at: [chris@chris-oliver.net](mailto:chris@chris-oliver.net) or [www.bible-groups.info](http://www.bible-groups.info)



### TODAY'S HYMN MUSIC

**Entry** - "Glory and praise to our God..." - n. 166

**Offertory** - "Blest are you, Lord, God of all creation..." - n. 69

**Peace** - "Shalom, my friend, shalom..." - n. 495

**Communion** - "Richer than gold is the love of my Lord..." - n. 353

**Thanksgiving** - "Ave Maria" (Schubert) sung by Margarita Pestana

**Final** - "Bind us together, Lord..." - n. 65





**THE POPE'S MESSAGE FOR THE 107TH WORLD DAY OF MIGRANTS AND REFUGEES - 2021**

Today the Church celebrates the Day of the Migrants and Refugees. When we see what's happening in refugee camps, people drowning with their families, the tragedy of Afghanistan with parents begging soldiers to take their children with them and then see the Pope so concerned with that tragedy and then see the indifference of the rest of the church we feel like crying. I want to share with you today some of the Pope's message in the newsletter. Because we don't have much space, I will share only a few paragraphs....

**Pope Francis' message:**

Dear Brothers and Sisters,

In the Encyclical Fratelli Tutti, I expressed a concern and a hope that remain uppermost in my thoughts: "Once this health crisis passes, our worst response would be to plunge even more deeply into feverish consumerism and new forms of egotistic self-preservation. God willing, after all this, we will think no longer in terms of 'them' and 'those', but only 'us'" (No. 35). For this reason, I have wished to devote the Message for this year's World Day of Migrants and Refugees to the theme, Towards An Ever Wider "We", in order to indicate a clear horizon for our common journey in this world.... God created us in his image, in the image of his own triune being, a communion in diversity.

....The present time, however, shows that this "we" willed by God is broken and fragmented, wounded and disfigured. This becomes all the more evident in moments of great crisis, as is the case with the current pandemic. Our "we", both in the wider world and within the Church, is crumbling and cracking due to myopic and aggressive forms of nationalism (cf. Fratelli Tutti, 11) and radical individualism (cf. ibid., 105). And the highest price is being paid by those who most easily become viewed as others: foreigners, migrants, the marginalized, those living on the existential peripheries.... The truth however is that we are all in the same boat and called to work together so that there will be no more walls that separate us, no longer others, but only a single "we", encompassing all of humanity.

**An ever more inclusive world**

I invite all men and women in our world to make good use of the gifts that the Lord has entrusted to us to preserve and make his creation even more beautiful....In order to ensure the proper care of our common home, we must become a "we" that is ever wider and more co-responsible, in the profound conviction that whatever good is done in our world is done for present and future generations. Ours must be a personal and collective commitment that cares for all our brothers and sisters who continue to suffer, even as we work towards a more sustainable, balanced and inclusive development. A commitment that makes no distinction between natives and foreigners, between residents and guests, since it is a matter of a treasure we hold in common, from whose care and benefits no one should be excluded.

**Franciscus.**

The Pope's full message can be read here:

[https://www.vatican.va/content/francesco/en/messages/migration/documents/papa-francesco\\_20210503\\_world-migrants-day-2021.html](https://www.vatican.va/content/francesco/en/messages/migration/documents/papa-francesco_20210503_world-migrants-day-2021.html)



**Prayer**



Holy, beloved Father, your Son Jesus taught us that there is great rejoicing in heaven whenever someone lost is found, whenever someone excluded, rejected or discarded is gathered into our "we", which thus becomes ever wider. We ask you to grant the followers of Jesus, and all people of good will, the grace to do your will on earth. Bless each act of welcome and outreach that draws those in exile into the "we" of community and of the Church, so that our earth may truly become what you yourself created it to be: the common home of all our brothers and sisters. Amen.

Rome, Saint John Lateran, 3 May 2021  
Feast of Saints Philip and James, Apostles



In the Middle Ages *psalters*, or books containing the Psalms, were commonly used by priests and religious for praying the Liturgy of the Hours.

This tiny book pictured here, dates back to the 9th century, and according to an inscription added in the 15th century, once belonged to St. Rupert, the founder of the monastery of St. Peter in Salzburg,

where it is preserved.

Often richly illustrated, the medieval *psalter* served a similar purpose to today's popular Magnificat magazine, a handy illustrated spiritual guide, often small enough to be carried in a pocket.

The *psalter* of Bishop Rupert shows off medieval monks' astounding talent of miniaturization. **Measuring only 3.7 cm by 3.1 cm, the tiny manuscript contains Psalms 1, 51, and 101, written in gold on parchment.** The psalter contains a full-page miniature portraying King David with his psalter, a stringed instrument that traditionally accompanied the Psalms. The portrait follows the Late Antique tradition of adding the image of the author to the text, thus testifying the authenticity of the Psalms.



**MASS AT "CANTINHO DO BOM PASTOR" – Today - 2:30pm**



This afternoon there will be a traditional Mass at *Cantinho do Bom Pastor* (Little Corner of the Good Shepherd), in a place called Bica da Cana. This special place is about a 45-minute drive from Funchal.

The mass will be at 2:30 PM

All are welcome.

Fr. Bernardino



**SCHEDULE FOR OUR SUNDAY READERS AT MASS**



September 26th - Year B		October 3rd
1st Reading	Jane	Robin
2nd Reading	Dr. João Miguel	Jason
Bidding Prayers	Dr. Claudia	Zac

If any visitor/tourist/holiday maker would like to read, please contact Thelma on WhatsApp: 965074322, or email: [eim3397@gmail.com](mailto:eim3397@gmail.com)